

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

Übersicht der im Großherzoglichen Hoftheater in Karlsruhe sowie im Theater in Baden vom 1. Januar bis 31. Dezember 1903 gegebenen Vorstellungen

[urn:nbn:de:bsz:31-219962](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-219962)

**Übersicht**  
 der  
**im Großherzoglichen Hoftheater in Karlsruhe**  
 sowie  
**im Theater in Baden**  
 vom 1. Januar bis 31. Dezember 1903  
**gegebenen Vorstellungen.**

Zum ersten Male aufgeführt wurden:

**Trauer- und Schauspiele:**

1. Der arme Heinrich. Dr. aus der deutschen Sage in 5 A. von G. Hauptmann. (In Karlsruhe am 21. März; in Baden am 1. April.)
2. Der Eindringling. Dr. in 1 A. von G. Maeterlinck, deutsch von F. v. Dypeln-Bronikowski. (In Karlsruhe am 28. Mai; in Baden am 3. Juni.)
3. Die letzten Masken. Sch. in 1 A. von A. Schnitzler. (In Karlsruhe am 28. Mai; in Baden am 3. Juni.)
4. Der Dieb. Komödi. in 1 A. von D. Mirbeau, deutsch von M. Schönau. (In Karlsruhe am 28. Mai; in Baden am 3. Juni.)
5. Drei Satiren des Lucian, für die deutsche Bühne bearbeitet von B. Lindau.  
 { Timon, der Menschenhasser.  
 { Der Hahn, oder: Der Traum des Schusters.  
 { Die Fahrt über den Styx, oder: Der Tyrann.  
 (In Karlsruhe am 6. Juni.)
6. Gottfried von Straßburg. Dr. Dichtung in 5 A. von F. Lienhard. (In Karlsruhe am 17. September; in Baden am 7. Oktober.)

7. Maß für Maß. Sch. in 5 A. von Shakespeare. Nach der Übersetzung von Baudissin, mit Benützung der revidierten Fassung von H. Konrad. (In Karlsruhe am 13. Oktober.)
8. Geschäft ist Geschäft. Sch. in 3 A. von D. Mirbeau, deutsch von M. Schönau. (In Karlsruhe am 27. Nov., in Baden am 2. Dezember.)
9. Monna Vanna. Sch. in 3 A. von M. Maeterlinck, deutsch von Oppeln-Bronitowski. (In Baden am 14. Januar.)
10. Die Familie Schrottenstein. Tr. in 5 A. von Kleist, mit freier Benützung einiger Varianten von Zimmermann. (In Baden am 21. Januar.)
11. Die Ahnfrau. Tr. in 5 A. von Grillparzer (In Baden am 14. Dezember.)

#### Lustspiele etc.:

1. D'r Kandidat. L. in 3 A. von Stoskopf. (In Karlsruhe am 23. Februar.)
2. Im bunten Rock. L. in 3 A. von F. v. Schönthan und Freiherr v. Schlicht. (In Karlsruhe am 1. März; in Baden am 16. März.)
3. Der blinde Passagier. L. in 3 A. von D. Blumenthal und G. Stadelburg. (In Karlsruhe am 14. Juni.)
4. Die Diplomatin. L. in 3 A. von A. Pferhofer: (in Karlsruhe am 2. Oktober; in Baden am 30. September.)
5. Der Hochtourist. Schw. in 3 A. von C. Kraatz u. M. Real. (In Karlsruhe am 14. November; in Baden am 30. November.)

#### Opern etc.:

1. Zaide. Op. in 2 A. von W. A. Mozart, neubearbeitet von Dr. R. Hirschfeld. (In Karlsruhe am 27. Januar; in Baden am 18. Februar.)
2. Philemon und Baucis. Op. in 2 Bild. von J. Barbier und M. Carré. Musik von Gounod. (In Karlsruhe am 8. März; in Baden am 15. April.)
3. Waldemar. Rom. Op. in 4 A. von A. Klinkowström, deutsch von G. v. Enzberg. Musik von A. Hallén. (In Karlsruhe am 24. April.)

4. Der Pulvermacher von Nürnberg. Op. in 4 A. von A. v. Frensdorf. Musik von Ph. Wade. (In Karlsruhe am 26. April; in Baden am 27. Mai.)
5. Isebill, das Märlein von dem Fischer und seiner Frau. Dr. Symphonie in 5 Bild. von Fried. Klose; Gedicht von F. Hoffmann. (In Karlsruhe am 7. Juni.) (Uraufführung.)
6. Hoffmanns Erzählungen. Phant. Op. in 3 A. und 1 Vor- und Nachspiel, mit Benützung der A. Hoffmannschen Novellen von F. Barbier. Musik von F. Offenbach. (In Karlsruhe am 25. Oktober; in Baden am 23. Dezember.)
7. Othello. Op. in 4 A. von A. Boito, für die deutsche Bühne übertragen von M. Kalbeck. Musik von Verdi. (In Karlsruhe am 6. Dezember.)
8. Lobetanz. Bühnensp. in 3 A. von L. Thuille; Dichtung von O. F. Bierbaum. (In Baden am 7. Januar.)
9. Rigoleto. Op. in 4 A. nach Viktor Hugos „le roi s'amuse“ von F. M. Piave. Musik von Verdi. (In Baden am 24. März.)

#### Neu einstudiert wurden:

#### Trauer- und Schauspiele:

1. Don Karlos. Tr. in 5 A. von Schiller. (In Karlsruhe am 8. Januar.)
2. Das goldene Vlies. Dr. Gedicht von Grillparzer.
  - I. Teil. Der Gastfreund. Tr. in 1 A.
  - II. Teil. Die Argonauten. Tr. in 4 A.  
(In Karlsruhe am 3. Februar; in Baden am 25. Februar.)
  - III. Teil. Medea. Tr. in 5 A. (In Karlsruhe am 16. Januar; in Baden am 4. März.)
3. Das Räthchen von Heilbronn. Sch. in 5 A. und 1 Vorspiel von Kleist, für die Bühne hergerichtet von Ed. Devrient. (In Karlsruhe am 12. April.)

4. König Heinrich IV. (I. Teil). Hist. Sch. in 5 A. von Shakespeare, nach der Übersetzung von Schlegel. (In Karlsruhe am 7. Mai.)
5. Die Jungfrau von Orleans. Tr. in 5 A. nebst 1 Vorspiel von Schiller. (In Karlsruhe am 17. Mai.)
6. Die Ahnfrau. Tr. in 5 A. von Grillparzer. (Original.) (In Karlsruhe am 5. November.)

#### Lustspiele:

1. Frau Holle. Weihnachtsmärchen in 6 Bildern von C. A. Görner. Musik von C. Spieß. (In Karlsruhe am 20. Dezember; in Baden am 30. Dezember.)

#### Opern:

1. Der Maskenball. Op. in 3 A. von F. M. Biave, deutsch von Grünbaum. Musik von Verdi. (In Karlsruhe am 18. Januar; in Baden am 4. Mai.)
2. Bastien und Bastienne. Singsp. in 1 A. mit neuem Text und Dialog von M. Kalbeck. Musik von Mozart. (In Karlsruhe am 27. Januar; in Baden am 18. Februar.)
3. Die weiße Dame. Op. in 3 A. von Scribe. Musik von Boieldieu. (In Karlsruhe am 15. Februar; in Baden am 11. März.)
4. Gute Nacht, Herr Bantalon. Kom. Op. in 1. A. von A. Grisar. (In Karlsruhe am 18. September; in Baden am 16. September.)
5. Der Evangelistmann. Mus. Sch. in 2 A. nach einer Erzählung „Aus den Papieren eines Polizeikommissärs“ von Dr. L. Weizner mitgeteilten Begebenheiten, von W. Kienzl. (In Karlsruhe am 30. Oktober.)
6. Josef und seine Brüder. Op. in 3 A. von D. Duval. Musik von Mehul. (In Karlsruhe am 21. November; in Baden am 9. Dezember.)

Nach den Autoren geordnet,  
wurden in diesem Jahre in Karlsruhe und Baden auf-  
geführt und wiederholt in

**Rezitierendem Schauspiel:**

Namen der Autoren.	Titel der Werke.	Anzahl der Aufführ.	
		K.	B.
Baumbach	Singende Kraft . . . . .	1	— <sup>c)</sup>
Björnson	Ein Fallissement . . . . .	1	—
"	Die Neuvermählten . . . . .	1	—
Blumenthal u. Kadelburg	Im weißen Röhl . . . . .	3	1
"	Der blinde Passagier . . . . .	6	—
Dreyer	Stichwahl . . . . .	1	—
"	Liebesträume . . . . .	2	1
Dumas, jun.	La Dame aux Camélias . . . . .	1	—
Ernst	Flachsmann als Erzieher . . . . .	3	1
Freitag	Die Journalisten . . . . .	3	1
Fulda	Fräulein Witwe . . . . .	1	—
"	Die Zwillingsschwester . . . . .	3	1
"	Die Reche . . . . .	2	1
Goethe	Iphigenie auf Tauris . . . . .	1	—
"	Die Geschwister . . . . .	1	1
"	Clavigo . . . . .	1	1
Görner	Frau Holle . . . . .	2	1
Grillparzer	Das goldene Vlies: I. Teil. Der Gastfreund . . . . .	3	1
"	II. Teil. Die Argonauten . . . . .		
"	III. Teil. Medea . . . . .		
"	Die Ahnfrau . . . . .	3	1
Günther	Max und Moritz . . . . .	1	1
Hauptmann	Der arme Heinrich . . . . .	3	1
"	Der Biberpelz . . . . .	3	—
Ibsen	Die Frau vom Meer . . . . .	1	—
"	John Gabriel Borkmann . . . . .	1	—

Namen der Autoren.	Titel der Werke.	Anzahl der Ausführ.	
		K.	B.
Jerome	Wiß Hobbs . . . . .	—	1
Kleist	Die Familie Schrockenstein . . .	1	1
"	Das Käthchen v. Heilbronn . . .	4	—
Kraatz u. Neaf	Der Hochtourist . . . . .	5	1
Lessing	Minna v. Barnhelm . . . . .	4	1
Linehard	Gottfried v. Straßburg . . . . .	3	1
Lucian-Vindau	Drei Satiren . . . . .	1	—
	Timon, der Menschenhasser.		
	Der Hahn oder: Der Traum des Schusters. Die Fahrt über den Styx oder: Der Tyrann.		
Subliner	Das fünfte Rad . . . . .	2	—
Maeterlind	Der Eindringling . . . . .	2	1
"	Monna Vanna . . . . .	—	1
Mirbeau	Der Dieb . . . . .	2	1
"	Geschäft ist Geschäft . . . . .	3	1
Molière	Le Depot amoureux . . . . .	}	—
	L' Avare . . . . .		
Molina	Don Gill . . . . .	1	—
Pferhofer	Die Diplomatin . . . . .	3	2
Raimund	Die gefesselte Phantastie . . . . .	2	—
Rostand	Cyrano de Bergerac . . . . .	1	—
Schiller	Don Karlos . . . . .	4	—
"	Die Braut v. Messina . . . . .	2	1
"	Die Jungfrau v. Orleans . . . . .	3	—
Schnitzler	Die letzten Masken . . . . .	3	1
Schönthan u. Schlicht	Im bunten Rock . . . . .	8	1
Shakespeare	Ein Sommernachtstraum . . . . .	1	—
"	König Heinrich IV . . . . .	3	—
"	Maß für Maß . . . . .	3	—
"	Der Widerspenstigen Zähmung . . . . .	5	1
Stoßkopf	Dr. Candidat . . . . .	1	—

Namen der Autoren.	Titel der Werke.	Anzahl der Aufführ.	
		K.	B.
Sudermann	Es lebe das Leben . . . . .	2	1
Thoma	Die Lokalbahn . . . . .	1	—
"	Die Medaille . . . . .	2	1
Tieck	Rotkäppchen . . . . .	—	1
Wach	Ein Sonnenstrahl . . . . .	1	1
Wehrland	Hinter Schloß u. Riegel . . . .	1	—

## Oper:

Namen der Komponisten.	Titel der Werke.	Anzahl der Aufführ.	
		K.	B.
Adam	Der Postillon v. Lonjumeau . .	1	—
Auber	Der schwarze Domino . . . . .	2	—
Bade	Der Pulvermacher v. Nürnberg	3	1
Beethoven	Fidelio . . . . .	4	—
Bizet	Carmen . . . . .	3	—
Boieldieu	Die weiße Dame . . . . .	4	1
Brüll	Das goldene Kreuz . . . . .	3	1
Donizetti	Marie die Tochter d. Regiments	1	—
Glück	Orpheus u. Eurydike . . . . .	1	—
Gounod	Philemon u. Baucis . . . . .	5	2
Grijar	Gute Nacht, Herr Pantalon . .	1	1
Halévy	Die Jüdin . . . . .	2	—
Halléit	Waldemar . . . . .	2	—
Humperdinck	Hänsel u. Gretel . . . . .	3	—
Kienzl	Der Evangelimann . . . . .	4	—
Klose	Ishebill . . . . .	5	—
Kreutzer	Das Nachtlager v. Granada . .	1	—

Namen der Komponisten.	Titel der Werke.	Anzahl der Aufführ.	
		K.	B.
Vorzing	Bar u. Zimmermann . . . . .	1	—
"	Der Waffenschmied . . . . .	2	—
"	Undine . . . . .	2	—
Maillart	Das Glöckchen des Eremiten . . . . .	1	—
Méhul	Josef u. seine Brüder . . . . .	1	1
Meherbeer	Die Hugenotten . . . . .	1	—
"	Die Afrikanerin . . . . .	1	—
Mozart	Die Zauberflöte . . . . .	1	—
"	Figaros Hochzeit . . . . .	2	—
"	Don Juan . . . . .	2	—
"	Païde . . . . .	3	1
"	Bastien u. Bastienne . . . . .	3	1
Neßler	Der Trompeter v. Säckingen . . . . .	4	—
Offenbach	Hoffmanns Erzählungen . . . . .	5	1
Rossini	Der Barbier v. Sevilla . . . . .	2	—
Rossini	Tell . . . . .	1	—
Strauß	Der Zigeunerbaron . . . . .	2	—
Thuille	Lobetanz . . . . .	2	1
Verdi	Der Troubadour . . . . .	2	—
"	Rigoletto . . . . .	3	1
"	Der Maskenball . . . . .	3	1
"	Alida . . . . .	3	—
"	Othello . . . . .	1	—
Wagner R.	Lohengrin . . . . .	2	—
"	Siegfried . . . . .	3	—
"	Tristan u. Isolde . . . . .	3	—
"	Tannhäuser . . . . .	3	—
"	Walküre . . . . .	2	—
"	Meisterfinger . . . . .	2	—
"	Das Rheingold . . . . .	1	—
"	Götterdämmerung . . . . .	1	—
Weber	Der Freischütz . . . . .	2	—

## Ballet:

Namen der Komponisten.	Titel der Werke.	Anzahl der Aufführ.	
		K.	B.
Bayer	Die Puppenfee . . . . .	3	—
Délibés	Copelia . . . . .	1	—
Mottl = Bier- baum	Ban im Busch . . . . .	1	—
Hübner	Prinz Ador. . . . .	2	—
"	Tanzscenen aus Prinz Ador. . .	—	1

## Als Gäste traten auf:

## Im Schauspiel:

- Sarah Bernhardt mit Gesellschaft von Paris, 1 mal.  
 Elsäßisches Theater von Straßburg, 1 mal.  
 Coquelin aîné mit Gesellschaft von Paris, 2 mal.  
 Herr Ziegler von London, 1 mal.  
 Gesamt-Gastspiel des Mannheimer Schauspielpersonals, 1 mal.  
 Herr Handke von Elberfeld, 2 mal.

## In der Oper:

- Hr. Brandes von Mannheim, 2 mal.  
 " Destinn von Berlin, 1 mal.  
 Frau Herzog von Berlin, 1 mal.  
 Hr. Hohenleithner von Frankfurt a. M., 2 mal.  
 Frau Höck-Lechner von hier, 1 mal.  
 Hr. Jofsch von Budapest, 1 mal.  
 Frau Lohse-Kraß von Straßburg, 3 mal.  
 " Mosel-Tomschick von Wiesbaden, 1 mal.  
 Hr. Robinson von Wiesbaden, 4 mal (w. eng.).  
 " Roediger von Darmstadt, 1 mal.

- Hrl. Schirocky von Frankfurt a. M., 1 mal.  
 „ Schoene von Mannheim, 1 mal.  
 Frau Schumann-Heink von Hamburg, 1 mal.  
 Hrl. Wiborg von Stuttgart, 1 mal.  
 Herr von Bongardt von Strahburg, 1 mal. (w. eng.)  
 „ Dr. Copony von Freiburg, 1 mal.  
 „ Hancke von Elberfeld, 3 mal.  
 „ Henjel von Frankfurt a. M., 1 mal.  
 „ S. Krauß von Wiesbaden, 1 mal.  
 „ Mary von Mannheim, 1 mal.  
 „ Nadow von Bremen, 1 mal.

In Karlsruhe wurden 221 Vorstellungen gegeben, darunter 21 Vorstellungen außer Abonnement, auf die 4 Vorstellungen außer Abonnement zu ermäßigten Preisen und 5 Vorstellungen außer Abonnement für den Verein Volksbildung entfallen.

Es fallen davon:

- 58 Vorstellungen auf die erste Gattung des Schauspiels,  
 55 Vorstellungen auf die heitere,  
 59 Vorstellungen auf die große und ernste Oper,  
 49 Vorstellungen auf die heitere Gattung,

221.

In Baden wurden 37 Vorstellungen gegeben, darunter 11 Opern und 26 Schau- und Lustspiele.

Im ganzen wurden in Karlsruhe und Baden 258 Vorstellungen gegeben, darunter 118 Opern und 139 Schauspiele.









948/53 U  
~~12~~  
-25